

Streszczenie decyzji Komisji

z dnia 5 grudnia 2012 r.

dotyczącej postępowania na mocy art. 101 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej i art. 53 Porozumienia EOG**(Sprawa COMP/39.437 – Monitory kineskopowe do komputerów i odbiorników telewizyjnych)***(notyfikowana jako dokument nr C(2012) 8839)***(Jedynie tekst w języku angielskim jest autentyczny)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2013/C 303/07)

W dniu 5 grudnia 2012 r. Komisja przyjęła decyzję dotyczącą postępowania przewidzianego w art. 101 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej oraz w art. 53 Porozumienia EOG. Zgodnie z przepisami art. 30 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003 ⁽¹⁾ Komisja podaje niniejszym do wiadomości nazwy stron oraz zasadniczą treść decyzji, wraz z informacjami na temat wszelkich nałożonych kar, uwzględniając jednak uzasadnione prawo przedsiębiorstw do ochrony ich tajemnic handlowych.

1. WPROWADZENIE**2.2. Procedura**

- (1) W dniu 5 grudnia 2012 r. Komisja Europejska przyjęła decyzję dotyczącą dwóch oddzielnych przypadków naruszenia art. 101 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej oraz art. 53 Porozumienia EOG w sektorze monitorów kineskopowych („CRT”). Dokonując naruszenia, podmioty, do których skierowana jest decyzja Komisji, uczestniczyły w zмовie obejmującej ceny, udział w rynku, kategorie klientów, wielkość produkcji oraz wymieniały poufne informacje i nadzorowały realizację wynikających z tej zмовy ustaleń.
- (2) Decyzję skierowano do następujących osób prawnych: Chunghwa Picture Tubes Co., Ltd., Chunghwa Picture Tubes (Malezja) Sdn. Bhd., CPTF Optronics Co., Ltd. („Chunghwa”); Samsung SDI Co., Ltd., Samsung SDI (Malezja) Berhad, Samsung SDI Germany GmbH („Samsung SDI”); Koninklijke Philips Electronics NV („Philips”); LG Electronics, Inc. („LGE”); Panasonic Corporation („Panasonic”); Toshiba Corporation („Toshiba”); MT Picture Display Co., Ltd. („MTPD”); Technicolor SA („Technicolor”).

2. OPIS SPRAWY**2.1. Produkt objęty postępowaniem**

- (3) Produkt objęty postępowaniem, CRT, składa się z próżniowej szklanej obudowy zawierającej działo elektronowe oraz ekran fluorescencyjny. Istnieją dwa odrębne typy CRT objęte odpowiednio dwoma oddzielnymi postępowaniami dotyczącymi naruszenia: (i) kolorowe kineskopy (CDT) stosowane w monitorach komputerowych oraz (ii) kolorowe lampy obrazowe (CPT) stosowane w kolorowych odbiornikach telewizyjnych.
- (4) Od samego początku XXI w. technologię CRT zaczęto stopniowo zastępować technologiami alternatywnymi, takimi jak ekrany LCD i ekrany plazmowe.

- (5) Po przyznaniu zwolnienia z grzywny przedsiębiorstwu Chunghwa na mocy warunków określonych w obwieszczeniu w sprawie łagodzenia kar z 2006 r., Komisja przeprowadziła inspekcje w listopadzie 2007 r. Następnie Komisja otrzymała wnioski o zwolnienie z grzywny od przedsiębiorstw Samsung SDI, Panasonic (wspólnie z MTPD), Philips i Technicolor. Ponadto do stron skierowano kilka wezwań do udzielenia informacji.
- (6) Komisja przyjęła pisemne zgłoszenie zastrzeżeń w dniu 23 listopada 2009 r. Spotkanie wyjaśniające odbyło się w dniach 26–27 maja 2010 r. W dniu 2 grudnia 2010 r. Komisja przekazała opis stanu faktycznego przedsiębiorstwom Panasonic, MTPD i Toshiba, dotyczący decydującego wpływu spółek dominujących na MTPD.
- (7) W dniu 1 czerwca 2012 r. Komisja przyjęła uzupełniające oświadczenia o zastrzeżeniach dotyczące odpowiedzialności, skierowane do przedsiębiorstw Philips oraz LGE. Złożenie ustnych wyjaśnień przez te strony odbyło się w dniu 6 września 2012 r. W dniu 5 lipca 2012 r. Komisja przekazała opis stanu faktycznego wszystkim adresatom pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń z dnia 23 listopada 2009 r., dotyczący uczestników kontaktujących się w ramach kartelu z grupy Philips, grupy LGE oraz grupy *joint venture* Philips/LGE.
- (8) Na posiedzeniach w dniu 19 listopada 2012 r. i w dniu 3 grudnia 2012 r. Komitet Doradczy ds. Praktyk Ograniczających Konkurencję i Pozycji Dominujących wydał przychylną opinię.

2.3. Krótki opis naruszeń przepisów

- (9) Ogólnie rzecz biorąc, kartel CDT istniał od października 1996 r. do marca 2006 r., natomiast kartel CPT od grudnia 1997 r. do listopada 2006 r.

⁽¹⁾ Dz.U. L 1 z 4.1.2003, s. 1.

- (10) Adresaci decyzji dotyczącej kartelu CDT wspólnie ustalali ceny, dzielili między siebie rynek oraz kategorie klientów, jak również ograniczali produkcję. Adresaci decyzji dotyczącej kartelu CPT wspólnie ustalali ceny, dzielili między siebie rynek oraz ograniczali produkcję. Ustalanie cen, dzielenie rynku oraz ograniczenia produkcji były również regularnie nadzorowane w obydwu kartelach, w przypadku kartelu CDT ograniczenia produkcji podlegały czasami audytom przeprowadzanym na miejscu w zakładach produkcyjnych. Adresaci prowadzili również wymianę poufnych informacji rynkowych w ramach obydwu karteli. W kartelu CPT adresaci próbowali także utrzymać lukę cenową między identycznymi produktami sprzedawanymi w Europie i w Azji.
- (11) Obydwa kartele były bardzo dobrze zorganizowane. Odbywano regularnie wielostronne spotkania na różnych poziomach korporacyjnych, włącznie ze szczeblem kierowniczym. Spotkania wielostronne uzupełniały spotkania dwustronne oraz innego rodzaju kontakty. Początkowo sprawy karteli CDT i CPT omawiano podczas tych samych spotkań przedstawicieli karteli, jednakże szybko kontakty dotyczące karteli CDT i CPT rozdzielono. Zakres tematyczny kontaktów w ramach karteli zmieniał się z czasem, zgodnie ze zmianami zachodzącymi w sektorze, np. gdy rósł popyt na CRT większych rozmiarów.
- (12) W ramach kartelu CDT do kontaktów dochodziło głównie w Azji, natomiast w ramach kartelu CPT miały one miejsce zarówno w Azji, jak i w Europie. Od 1999 r. spotkania w ramach kartelu CPT zaczęto częściej organizować również w Europie celem dopełnienia kontaktów utrzymywanych w Azji. W kartelu CPT ustalenia przyjęte w ramach kontaktów między kartelami w Azji i Europie były wzajemnie ze sobą powiązane. Podczas spotkań w Europie koncentrowano się bardziej szczegółowo na Europie, natomiast kontakty między kartelami, do których dochodziło w Azji, poświęcone były bardziej poziomowi globalnemu. Niemniej jednak kontakty między kartelami dotyczące Europy miały miejsce zarówno w Azji, jak i w Europie.

2.4. Adresaci

- (13) Następujące przedsiębiorstwa naruszyły art. 101 Traktatu oraz art. 53 Porozumienia EOG, uczestnicząc we wskazanych okresach w pojedynczym i trwającym nieprzerwanie przypadku zmywy obejmującej ustalenia i powiązane z nimi praktyki w sektorze kineskopów kolorowych stosowanych w monitorach komputerowych:
- Chunghwa Picture Tubes Co., Ltd., Chunghwa Picture Tubes (Malezja) Sdn. Bhd., CPTF Optronics Co., Ltd., od dnia 24 października 1996 r. do dnia 14 marca 2006 r.;
 - Samsung SDI Co., Ltd., Samsung SDI (Malezja) Berhad, od dnia 23 listopada 1996 r. do dnia 14 marca 2006 r.;
 - Koninklijke Philips Electronics NV, od dnia 28 stycznia 1997 r. do dnia 30 stycznia 2006 r.;
 - LG Electronics, Inc., od dnia 24 października 1996 r. do dnia 30 stycznia 2006 r.
- (14) Następujące przedsiębiorstwa naruszyły art. 101 Traktatu i art. 53 Porozumienia EOG, uczestnicząc we wskazanych okresach w pojedynczym i trwającym nieprzerwanie przypadku zmywy obejmującej ustalenia i powiązane z nimi praktyki w sektorze lamp obrazowych stosowanych w kolorowych odbiornikach telewizyjnych:
- Chunghwa Picture Tubes Co., Ltd., Chunghwa Picture Tubes (Malezja) Sdn. Bhd., CPTF Optronics Co., Ltd., od dnia 3 grudnia 1997 r. do dnia 6 grudnia 2005 r.;
 - Samsung SDI Co., Ltd., Samsung SDI (Malezja) Berhad, Samsung SDI Germany GmbH, od dnia 3 grudnia 1997 r. do dnia 15 listopada 2006 r.;
 - Panasonic Corporation, od dnia 15 lipca 1999 r. do dnia 12 czerwca 2006 r.;
 - Toshiba Corporation, od dnia 16 maja 2000 r. do dnia 12 czerwca 2006 r.;
 - MT Picture Display Co., Ltd., od dnia 1 kwietnia 2003 r. do dnia 12 czerwca 2006 r.;
 - Koninklijke Philips Electronics NV, od dnia 21 września 1999 r. do dnia 30 stycznia 2006 r.;
 - LG Electronics, Inc., od dnia 3 grudnia 1997 r. do dnia 30 stycznia 2006 r.;
 - Technicolor SA, od dnia 25 marca 1999 r. do dnia 19 września 2005 r.

2.5. Środki zaradcze

- (15) W przypadku niniejszej decyzji mają zastosowanie wytyczne w sprawie grzywnien z 2006 r. ⁽¹⁾.

2.5.1. Podstawowa kwota grzywny

- (16) Podstawowa kwota grzywny, jaka zostanie nałożona na przedsiębiorstwa, zostanie określona w odniesieniu do odpowiedniej wartości wysokości sprzedaży towarów lub usług danego przedsiębiorstwa związanych z naruszeniem w odpowiednich rejonach geograficznych EOG.
- (17) Dla celów określenia wartości sprzedaży w tym przypadku, odpowiedni obrót EOG obejmuje przypadki pierwszej rzeczywistej sprzedaży CDT i CPT – samych lub już zainstalowanych w komputerach lub telewizorach kolorowych – na obszarze EOG w okresie, w którym doszło do naruszenia. Obejmują one zarówno bezpośrednią sprzedaż w EOG (tzn. CDT lub CPT sprzedawane bezpośrednio klientom w EOG) oraz bezpośrednią sprzedaż w EOG w produktach przetransformowanych (tzn. CDT lub CPT zainstalowane w ramach grupy w monitorach montowanych w komputerach lub telewizorach kolorowych, a następnie sprzedawane klientom w EOG) przez jednego z adresatów decyzji lub ich spółki *joint venture*. W tym

⁽¹⁾ Dz.U. C 210 z 1.9.2006, s. 2.

przypadku sprzedaż CDT i CPT klientom wewnątrz grupy była tematem rozmów prowadzonych w ramach kartelu, dlatego też stanowi część wartości sprzedaży. Celem obliczenia odnośnej wartości sprzedaży uwzględniono wartość jednostek CDT i CPT, o ile produkty przetransformowane, w których są one zamontowane, są sprzedawane przez należące do kartelu przedsiębiorstwo na terenie EOG niepowiązanym klientom.

(18) Celem określenia odnośnej wartości sprzedaży Komisja uwzględnia sprzedaż produktów dostarczonych do EOG. W ten sposób ustanowiona zostaje bliska więź z EOG, która odzwierciedla ekonomiczną wagę naruszenia na jego terenie.

(19) W tym przypadku właściwe jest uwzględnienie średniej rocznej wartości sprzedaży (w oparciu o rzeczywistą wielkość sprzedaży przez cały czas okresu naruszenia) jako podstawy obliczenia „wartości sprzedaży” oraz uwzględnienie znacznego spadku sprzedaży, jaką odnotowały wszystkie przedsiębiorstwa między początkiem a końcem okresu naruszenia, oraz znacznych różnic wartości sprzedaży z jednego roku na kolejny.

(20) Biorąc pod uwagę charakter naruszeń, ich zakres geograficzny oraz zastosowanie, stawkę procentową na potrzeby ustalenia kwoty zmiennej grzywny i kwoty dodatkowej („opłata za przystąpienie do porozumienia”) ustala się na poziomie 19 % wartości sprzedaży w przypadku kartelu CDT oraz na poziomie 18 % wartości sprzedaży w przypadku kartelu CPT dla wszystkich przedsiębiorstw będących adresatami decyzji.

(21) Do końca czerwca 2001 r. w kartelach CPT i CDT LGE uczestniczyło bezpośrednio i przez spółki zależne, zaś Philips poprzez spółki zależne, w związku z tym obydwa przedsiębiorstwa kontynuowały przynależność w ramach spółki *joint venture* Philips/LGE. Panasonic uczestniczył bezpośrednio i przez spółki zależne, natomiast Toshiba uczestniczyła bezpośrednio w kartelu CPT do końca marca 2003 r., w związku z tym obydwa przedsiębiorstwa kontynuowały przynależność w ramach spółki *joint venture* MTPD. Dlatego też oddzielne dodatkowe kwoty nakłada się tylko na następujące spółki dominujące *joint venture*: Philips, LGE, Panasonic oraz Toshiba.

(22) W tym przypadku Komisja bierze pod uwagę rzeczywisty okres uczestniczenia w naruszeniach zainteresowanych przedsiębiorstw, w tym przypadku zaokrąglony w dół i proporcjonalny, aby w pełni uwzględnić okres udziału każdego przedsiębiorstwa. W wyniku tego otrzymano następujące przeliczniki okresu uczestnictwa:

A. Kartel CDT

- a) Chunghwa Picture Tubes Co., Ltd., Chunghwa Picture Tubes (Malezja) Sdn. Bhd. i CPTF Optronics Co., Ltd., solidarnie – 9,33;
- b) Samsung SDI Co., Ltd. i Samsung SDI (Malezja) Berhad, solidarnie – 9,25;
- c) Koninklijke Philips Electronics NV, okres przed przystąpieniem do spółki *joint venture* z Philips/LGE – 4,41;

d) LG Electronics, Inc., okres przed przystąpieniem do spółki *joint venture* z Philips/LGE – 4,66;

e) Koninklijke Philips Electronics NV i LG Electronics, Inc., okres spółki *joint venture* z Philips/LGE – 4,5.

B. Kartel CPT

a) Chunghwa Picture Tubes Co., Ltd., Chunghwa Picture Tubes (Malezja) Sdn. Bhd. i CPTF Optronics Co., Ltd., solidarnie – 8;

b) Samsung SDI Co., Ltd., Samsung SDI Germany GmbH i Samsung SDI (Malezja) Berhad, solidarnie – 8,91;

c) Koninklijke Philips Electronics NV, okres przed przystąpieniem do spółki *joint venture* z Philips/LGE – 1,75;

d) LG Electronics, Inc., okres przed przystąpieniem do spółki *joint venture* z Philips/LGE – 3,5;

e) Koninklijke Philips Electronics NV i LG Electronics, Inc., okres spółki *joint venture* z Philips/LGE – 4,5;

f) Technicolor SA – 6,41;

g) Panasonic Corporation, okres przed przystąpieniem do spółki *joint venture* MTPD – 3,66;

h) Toshiba Corporation, okres przed przystąpieniem do spółki *joint venture* MTPD – 2,83;

i) Panasonic Corporation, Toshiba Corporation i MT Picture Display Co., Ltd., okres spółki *joint venture* MTPD – 3,16.

2.5.2. Dostosowania kwoty podstawowej

(23) W tej sprawie nie występują okoliczności obciążające ani łagodzące.

2.5.3. Podwyższenie grzywny dla zapewnienia efektu odstraszącego

(24) W tym przypadku wobec przedsiębiorstwa Toshiba zostanie zastosowany przelicznik odstraszący grzywny w wysokości 1,1, natomiast wobec przedsiębiorstw Panasonic i MTPD w wysokości 1,2.

2.5.4. Zastosowanie 10 % limitu obrotów

(25) Ostateczne indywidualne kwoty grzywien wynoszą mniej niż 10 % światowych obrotów przedsiębiorstw będących adresatami.

2.5.5. Zastosowanie obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar z 2006 r.

(26) Chunghwa było pierwszym przedsiębiorstwem, które przedłożyło informacje i dowody, spełniając tym samym postanowienia pkt 8 lit. a) obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar z 2006 r. Karę, którą miano nałożyć, zmniejszono o 100 % zarówno w odniesieniu do kartelu CDT, jak i CPT.

- (27) Przedsiębiorstwu Samsung obniżono o 40 % karę, którą planowano na nie nałożyć zarówno w związku z kartelem CDT, jak i CPT.
- (28) Przedsiębiorstwu Philips obniżono o 30 % karę, którą planowano na nie nałożyć zarówno w związku z kartelem CDT, jak i CPT.
- (29) Przedsiębiorstwu Technicolor obniżono o 10 % karę, którą planowano na nie nałożyć w związku z kartelem CPT.
- (30) Komisja doszła do wniosku, że przedsiębiorstwa Panasonic i MTPD nie kwalifikują się do obniżenia kary.

2.5.6. Niewypłacalność

- (31) Jedno przedsiębiorstwo zgłosiło brak zdolności do zapłacenia kary, o której mowa w pkt 35 obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar z 2006 r. Komisja rozpatrzyła ten wniosek i dokładnie zbadała sytuację finansową tego przedsiębiorstwa oraz jego szczególną sytuację społeczno-gospodarczą. W wyniku tej analizy Komisja obniżyła jego grzywny.

3. GRZYWNY NAŁOŻONE NINIEJSZĄ DECYZJĄ

- (32) Za pojedyncze i ciągłe naruszenie w odniesieniu do sektora kolorowych kineskopów stosowanych w monitorach komputerowych nakłada się następujące grzywny:
- a) Chunghwa Picture Tubes Co., Ltd., Chunghwa Picture Tubes (Malezja) Sdn. Bhd., CPTF Optronics Co., Ltd., solidarnie: 0 EUR;
 - b) Samsung SDI Co., Ltd., Samsung SDI (Malezja) Berhad, odpowiedzialni solidarnie: 69 418 000 EUR;
 - c) Koninklijke Philips Electronics NV: 73 185 000 EUR;
 - d) LG Electronics, Inc.: 116 536 000 EUR;
 - e) Koninklijke Philips Electronics NV i LG Electronics, Inc. odpowiedzialni solidarnie: 69 048 000 EUR.
- (33) Za pojedyncze i ciągłe naruszenie w odniesieniu do sektora kolorowych lamp obrazowych stosowanych w kolorowych odbiornikach telewizyjnych nakłada się następujące grzywny:
- a) Chunghwa Picture Tubes Co., Ltd., Chunghwa Picture Tubes (Malezja) Sdn. Bhd., CPTF Optronics Co., Ltd., odpowiedzialni solidarnie: 0 EUR;
 - b) Samsung SDI Co., Ltd., Samsung SDI (Malezja) Berhad, Samsung SDI Germany GmbH, odpowiedzialni solidarnie: 81 424 000 EUR;
 - c) Koninklijke Philips Electronics NV: 240 171 000 EUR;
 - d) LG Electronics, Inc.: 179 061 000 EUR;
 - e) Koninklijke Philips Electronics NV i LG Electronics, Inc., odpowiedzialni solidarnie: 322 892 000 EUR;
 - f) Panasonic Corporation: 157 478 000 EUR;
 - g) Toshiba Corporation: 28 048 000 EUR;
 - h) Panasonic Corporation, Toshiba Corporation i MT Picture Display Co., Ltd., odpowiedzialni solidarnie: 86 738 000 EUR;
 - i) Panasonic Corporation i MT Picture Display Co., Ltd., odpowiedzialni solidarnie: 7 885 000 EUR;
 - j) Technicolor SA: 38 631 000 EUR.